

## **Estêvão Fernandes Barreto**

### Rubrica

*Esta cantiga de cima fez Stevam Fernández Barreto a um cavaleiro que era gafo e morava em Santarém; e soem a ir em romaria a Santa Maria; aa mão dereita do caminho está logo a Triindade, e estava logo a gafaria a par dela.*

[E]stêv[am] Eanes, por Deus mandade  
a Roi Paaes, logo este dia,  
[que] se quiser ir a Santa Maria  
que se nom vaa pela Triindade,  
ca mi dizem que lhe tem Fernam Dade  
ciada feita pela gafaria.

Se a romaria fazer quiser,  
como a sempre [el] fazer soía,  
outro caminho cate todavia,  
ca o da Triindade nom lh'é mester;  
ca dizem que Fernam Dade lhe quer  
meter ciada pela gafaria.

E cada que el vem a Santarém,  
sempre aló vai fazer romaria;  
e da Triindade, per u soía  
d'ir, mandade que se guard'el mui bem,  
ca dizem que Fernam Dade lhe tem  
ciada feita pela gafaria.

Nota

Em V, a transcrição da rubrica termina aqui.

Texto de referência

que era

Tipo

Leitura